



# SWIFT RL

Charge the battery completely before the first use.



Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

### WARNING

Before using this headlamp, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
- Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### ATTENTION

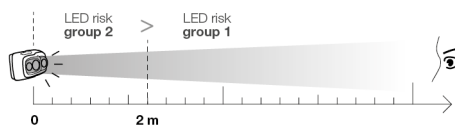
Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### LED risk group 2 - IEC 62471



Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.  
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.  
Peut être dangereux pour les yeux.

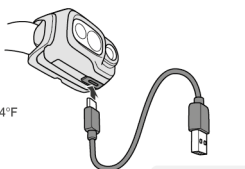


### Rechargeable battery Batterie rechargeable

100%  
5h

+40°C / +104°F  
0°C / +32°F

Recharge time  
Temps de charge



USB 5V CE/UL



### Additional information Généralités lampes et batteries Petzl

#### A. Rechargeable battery precautions Précautions batterie rechargeable

+40°C / +104°F  
-20°C / -4°F



#### B. Headlamp precautions / Précautions lampe



#### C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



#### D. Storage - Transport / Stockage - transport



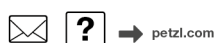
#### E. Protecting the environment Protection de l'environnement



#### F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



#### G. FAQ - Contact Questions - Contact



PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

PETZL  
F-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

Lighting performance - burn time  
Performances d'éclairage - autonomie



PETZL.COM

## Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



One click  
Un clic

Long press  
Appui long

### Switching on-off / Allumer - Eteindre



### Lighting / Eclairage STANDARD

### Lighting / Eclairage REACTIVE



### Lock - Unlock / Verrouillage - Déverrouillage



#### SWIFT RL E095BB :

Your lamp turns on at the lower power setting in REACTIVE LIGHTING mode.  
Votre lampe s'allume en mode REACTIVE LIGHTING au niveau le plus faible.

#### SWIFT RL E810AB :

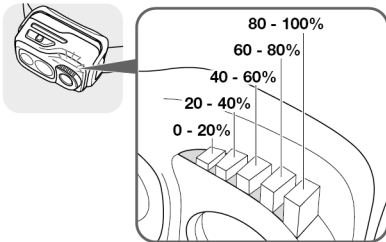
Your lamp turns on in the same mode as when you last switched it off, at the lowest power setting.  
Votre lampe s'allume dans le mode dans lequel vous l'aviez éteinte, au niveau le plus faible.

### Red lighting / Eclairage rouge



### Energy gauge

Jauge d'énergie (allumage et extinction)



### Reserve lighting

Réserve d'éclairage



## Accessories Accessoires



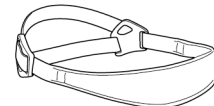
ACCU SWIFT RL  
E092DB00 (USB-C)



SHELL LT  
E075AA00



HEADBAND / BANDEAU  
PRO 28 mm  
E092FB00



HEADBAND / BANDEAU  
SWIFT RL  
E092EB00



BIKE ADAPT 2  
E074AA00



HELMET  
ADAPT  
E073AA00



SLOT  
ADAPT  
E073BA00

#### SWIFT RL E0810AB



#### SWIFT RL E095BB



Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
  - Understand and accept the risks involved.
  - Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

## Nomenclature

(1) Button, (2) Light sensor, (3) White LED focused beam, (4) White LED wide beam, (5) Red LED, (6) Headband, (7) Rechargeable battery, (8) USB port for charging the rechargeable battery, (9) Battery charge indicator, (10) USB-C cable, (11) Energy gauge, (12) SHELL LT pouch (supplied with SWIFT RL E095BB only).

## REACTIVE LIGHTING® technology

Using REACTIVE LIGHTING® technology, a sensor analyzes the ambient light and automatically adjusts brightness to user requirements.

## Lamp operation

### Turning on & off, selecting

The lamp has three modes: REACTIVE LIGHTING®, STANDARD LIGHTING and RED LIGHTING.

#### - SWIFT RL E095BB:

The lamp has three brightness levels per mode: MAX BURN TIME, STANDARD and MAX POWER. When you turn on the lamp, it always lights up with REACTIVE LIGHTING® technology.

#### - SWIFT RL E0810AB:

The lamp has four brightness levels for REACTIVE LIGHTING® and STANDARD LIGHTING modes: close-range work, proximity lighting, movement and long-range vision. The lamp turns on in the same mode as when you last switched it off, at the lowest brightness level.

#### - SWIFT RL E095BB and E0810AB:

When switching between REACTIVE LIGHTING® and STANDARD LIGHTING modes, the brightness level remains the same.

- With REACTIVE LIGHTING® technology, when the sensor detects an area with sufficient light, the lamp will blink dimly for two minutes, then automatically turn off to conserve rechargeable battery life.

- The lamp's burn time in REACTIVE LIGHTING® mode varies depending on usage.

- In REACTIVE LIGHTING® mode, the lamp turns off after two minutes of remaining motionless in an area with constant ambient light. In this case, use the STANDARD LIGHTING mode instead.

- Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off.
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.
- When the switch is pressed for more than six seconds, the lamp turns off.

## Charging the rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 2350 mAh.

### Charge it completely before first use.

#### Use only a Petzl ACCU SWIFT RL rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

### WARNING

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

### Charging time

Charging time is 5 hours with the USB charger or a computer. Note: if several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase.

While charging, the battery charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

### Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU SWIFT RL rechargeable battery: ACCU SWIFT RL E092DB00 (USB-C) or E092DA00 (USB) or E810BA00 (USB). Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

## General information on Petzl lamps and batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. Rechargeable battery precautions

#### WARNING - DANGER: there is a risk of explosion and burns.

WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
  - Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
  - Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
  - Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
  - If the rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.
- Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

### B. Lamp precautions

WARNING: a headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk (e.g. batteries).

### Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Beware of the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

### Electromagnetic compatibility

Meets regulations on electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

### ErP Directive

Complies with energy-related product Directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Focused beam nominal angle: 15° / wide: 50° - Number of switching cycles before failure: 13000 minimum.

### C. Cleaning, drying

In the event of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it. Do not allow chemicals to come into contact with the lamp.

### D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing the rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C.

After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

## E. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

## F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

## G. Questions/contact

## The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

## Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

## Nomenclature

(1) Bouton, (2) Capteur de luminosité, (3) Led blanche du faisceau focalisé, (4) Led blanche du faisceau large, (5) Led du faisceau rouge, (6) Bandeau, (7) Batterie rechargeable, (8) Connecteur USB pour charge de la batterie rechargeable, (9) Témoïn de charge de la batterie, (10) Câble USB-C, (11) Jauge d'énergie, (12) Pochette SHELL LT (fournie avec SWIFT RL E095BB uniquement).

## Technologie REACTIVE LIGHTING®

Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING® : un capteur évalue la luminosité ambiante et adapte automatiquement la puissance d'éclairage aux besoins de l'utilisateur.

## Fonctionnement de votre lampe

### Allumer, éteindre, sélectionner

Votre lampe dispose de trois modes : REACTIVE LIGHTING®, STANDARD LIGHTING et RED LIGHTING.

#### - SWIFT RL E095BB :

Votre lampe dispose de trois niveaux d'éclairage par mode : MAX BURN TIME, STANDARD et MAX POWER. Lorsque vous allumez votre lampe, elle s'allume systématiquement avec la technologie REACTIVE LIGHTING®.

#### - SWIFT RL E0810AB :

Votre lampe dispose de quatre niveaux d'éclairage pour les modes REACTIVE LIGHTING® et STANDARD LIGHTING (travaux à portée de main, proximité, déplacement et vision lointaine). Votre lampe s'allume dans le mode dans lequel vous l'avez éteinte, au niveau le plus faible.

#### - SWIFT RL E095BB et E0810AB :

Lors du passage du mode REACTIVE LIGHTING® à STANDARD LIGHTING et inversement, vous restez sur le même niveau d'éclairage.

- Avec la technologie REACTIVE LIGHTING®, lorsque le capteur de la lampe détecte un milieu suffisamment éclairé, votre lampe émet un clignotement faible pendant deux minutes, puis s'éteint automatiquement pour préserver l'autonomie de la batterie rechargeable.

- L'autonomie de la lampe en mode REACTIVE LIGHTING® varie en fonction de son utilisation.

- En mode REACTIVE LIGHTING®, la lampe s'éteint après deux minutes si elle reste immobile dans un environnement à luminosité constante. Dans ce cas, utilisez plutôt le mode STANDARD LIGHTING.

- Veillez à verrouiller votre lampe quand vous ne l'utilisez pas pour éviter tout risque d'allumage intempestif.

- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.

- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique.
- Lors d'un appui prolongé sur le bouton d'allumage (supérieur à six secondes), la lampe s'éteint.

## Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 2350 mAh.

### Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

#### Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU SWIFT RL Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

### Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

### Temps de charge

Le temps de charge est de 5 heures sur chargeur USB et ordinateur. NB : la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.

Pendant la charge, le témoin de charge de la batterie s'allume en rouge fixe, puis devient vert fixe lorsque la charge est complète.

### Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU SWIFT RL Petzl : ACCU SWIFT RL E092DB00 (USB-C) ou E092DA00 (USB) ou E810BA00 (USB).

L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

## Généralités lampes et batteries Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Précautions batterie rechargeable

#### ATTENTION DANGER, il y a un risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

### B. Précautions lampe

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces (les piles, par exemple).

## Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.

- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Attention au risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.

- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électroniques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

### Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau focalisé : 15° / large : 50° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13000 minimum.

### E. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

Évitez tout contact de votre lampe avec des agents chimiques.

### D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker votre batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C.

Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

### E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

### G. Questions/contact

## Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

本製品を使用する前に必ず:

-取扱説明書をよく読み、理解してください
-この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
-本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
-本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

## 各部の名称

(1) スイッチ、(2) 光センサー、(3) スポットビーム白色 LED、(4) ワイドビーム白色 LED、(5) 赤色 LED、(6) ヘッドバンド、(7) リチャージャブルバッテリー、(8) リチャージャブルバッテリー 充電用 USB コネクタ、(9) バッテリーインジケータ、(10) USB-C ケーブル、(11) 充電ゲージ、(12) SHELL LT 用ポーチ (SWIFT RL E095BB へのみ付属)

## REACTIVE LIGHTING® テクノロジー

REACTIVE LIGHTING® 機能を搭載しているため、センサーが周囲の明るさを感じし、ユーザーの必要に応じた光量に自動的に調節します。

## ランプの操作

### オン・オフ、切り替え

3つのモード (REACTIVE LIGHTING®, STANDARD LIGHTING, RED LIGHTING) があります。

**- SWIFT RL E095BB:**

各モードに3段階の照射モード (MAX BURN TIME, STANDARD, MAX POWER) があります。ランプをオンにすると、最初は REACTIVE LIGHTING® モードで点灯します。

**- SWIFT RL E0810AB:**

REACTIVE LIGHTING® モードおよび STANDARD LIGHTING モードそれぞれに4段階の照射レベル (手元の照明、近距離の照明、行動中の照明、遠距離の照明) があります。ランプの電源を入れると、前回消灯した際に選択されていたモードの最も弱い照射レベルで点灯します。

**- SWIFT RL E095BB および E0810AB:**

REACTIVE LIGHTING® から STANDARD LIGHTING モードまたはその逆に切り替える場合、切り替わっても同じ照射レベルが維持されます。

- REACTIVE LIGHTING® 機能により、周囲が十分明るいことをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で2分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます
- REACTIVE LIGHTING® モードでの照射時間は、使用状況によって変わります
- REACTIVE LIGHTING® モードでは、光量が一定に保たれた環境で静止すると、ランプは2分後に消灯します。その場合、代わりに STANDARD LIGHTING モードを使用してください
-ランプを使用していない際には、不意に点灯しないように、ランプをロックしてください
-充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します
-リザーブ:リザーブに切り替わる5分前にランプが点滅します。リザーブの光量は歩行には十分ですが、動きの速いアクティビティには不十分です
-点灯ボタンを6秒より長く押すとランプは消灯します

### リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはベツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 2350 mAh

**初回使用前に完全に充電してください。**
**必ずベツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU SWIFT RL を使用してください。**

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10％ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約70％の容量があります。

### 警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。

### 充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は5時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。充電中はバッテリーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

### リチャージャブルバッテリーの交換

必ずベツル製のリチャージャブルバッテリー ACCU SWIFT RL を使用してください: ACCU SWIFT RL E092DB00 (USB-C) または E092DA00 (USB) または E810BA00 (USB)。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

### ベツル製ランプと電池に関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

### A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

#### 警告: 危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告:リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
-バッテリーを水の中に入れてください
-リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
-バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
-破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください

-バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください

-バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください

### B.ランプに関する注意事項

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。バッテリー等、小さな部品で窒息する危険があります。

### 光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

-点灯しているランプを直視しないでください

-ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境にいる他の人の目を眩ませるリスクに注意してください

-青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ヒーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

### ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。

-瞬間最大光量 -色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 15° /ワイド: 50° -故障前のスイッチ切り替え数: 最低 13000 回

### C.クリーニング、乾燥

海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

### D.保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、バッテリーをランプから外して、6ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に適した気温は 20 ~ 25 °C です。このような環境で保管し、使用していない場合でも 12 ヶ月経過すると放電してしまいます。ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外すことを推奨します。

### E.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

### F.改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

### G.問い合わせ

### Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 5 年、リチャージャブルバッテリーは 2 年または充放電 300 回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## 責任

ベツルおよびベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

## CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se základy jeho použití.
Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

### Popis částí

(1) Tlačítko, (2) Světelný senzor, (3) Čírá dioda LED; zaostrěný kužel světla, (4) Čírá dioda LED; široký kužel světla, (5) Červená dioda LED, (6) Hlavový pásek, (7) Doba nabíjení, (8) USB port pro nabíjení dobíjecího akumulátoru, (9) Indikátor nabití akumulátoru, (10) USB-C kabel, (11) Indikátor stavu energie, (12) SHELL LT obal (přiložen pouze u SWIFT RL E095BB).

### Technologie REACTIVE LIGHTING®

U technologie REACTIVE LIGHTING® senzor vyhodnocuje okolní světlo a automaticky přizpůsobuje intenzitu osvětlení potřebám uživatele.

### Obsluha svítilny

**Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení**

Svítilna má tři režimy svícení: REACTIVE LIGHTING®, STANDARD LIGHTING a RED LIGHTING.

**- SWIFT RL E095BB:**

Svítilna má tři úrovně svícení v každém režimu: MAX BURN TIME, STANDARD a MAX POWER. Po zapnutí se svítilna automaticky rozsvítí v režimu REACTIVE LIGHTING®.

**- SWIFT RL E0810AB:**

Svítilna má čtyři úrovně svícení v režimech REACTIVE LIGHTING® a STANDARD LIGHTING: práce na místě, blízké okolí, pohyb a daleký dovid. Svítilna se rozsvítí ve stejném režimu, v jakém jste ji naposledy vypnuli, v nejnižší intenzitě.

**- SWIFT RL E095BB a E0810AB:**

Při přepínání mezi režimy REACTIVE LIGHTING® a STANDARD LIGHTING zůstane svítilna ve stejné intenzitě svícení.

- U technologie REACTIVE LIGHTING® pokud senzor zaznamená oblast s dostatečně jasným světlem, svítilna začne tlumeně blikat po dobu dvou minut a poté se vypne, aby šetřila zdroj.
- Výdrž svítilny v režimu REACTIVE LIGHTING® je různá v závislosti na použití.
- V režimu REACTIVE LIGHTING® se svítilna sama vypne po dvou minutách, pokud se nepohybuje a je v prostoru s konstantním okolním světlem. V takovém případě použijte raději režim STANDARD LIGHTING.
- Pokud svítilnu nepoužíváte, uzamkněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.

- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu nabití rozsvítí.
- Záložní světlo: svítilna zablkáá při přepnutí do záložního režimu a 5 minut před přepnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu.
- Přidržením tlačítka déle než 6 vteřin se svítilna vypne.

### Dobíjení akumulátoru

Svítilna je vybavena Li-Ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 2350 mAh.

**Před prvním použitím ho kompletně nabijte.**

**Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL.**

Všebecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/ vybití mají stále 70 % původní kapacity.

#### UPOZORNĚNÍ

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky schválené dle CE/UL, označené třídou II (dvojité izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.

#### Doba nabíjení

Doba nabíjení je 5 hodin pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Poznámka: pokud je k vašemu počítači připojeno několik USB zařízení, doba nabíjení se může prodloužit.

Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobíť se přepne na zelené světlo.

#### Výměna akumulátoru

Používejte pouze akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL: ACCU SWIFT RL E092DB00 (USB-C) nebo E092DA00 (USB) nebo E810BA00 (USB). Použití jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobíjecí akumulátor.

## Všebecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

### A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory

**POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popalení.**

UPOZORNĚNÍ: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor neponežujte do vody.

- Použitý akumulátor nevhazujte do ohně.

- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.

- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.

- Pokud je akumulátor poškozen, nerozebírejte ho nebo neurčujte. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

- Pokud z akumulátoru prosakují elektrolyty, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žroutv a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

#### B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

UPOZORNĚNÍ: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení. Některé malé části představují riziko spolknutí (např. baterie).

#### Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.

- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.

- Nebezpečí poškození sítnice vyzařováním moderním světlem, zejména u dětí.

#### Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržte mimo otlivé elektronické zařízení (např. lavinový vyhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje...).

#### Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele světla: 15° / Širokého: 50° - Počet spínacích cyklů před selháním: minimálně 13 000.

#### C. Čištění, sušení

V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte. Zabraňte styku svítilny s chemikáliemi.

#### D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobjíje a vyměňte ze svítilny (dobití opakujte každých šest měsíců). Vyhnete se kompletnímu vybití akumulátoru. Akumulátor skladujte na suchém místě. Ideální skladovací teplota je mezi 20 až 25°C.

Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bez použití se akumulátor vybije. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny.

#### E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

#### F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

#### G. Dotazy/kontakt

### Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vadu materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.